ONDOKO LIBURUA MAKETATZEKO, INPRIMATZEKO ETA AZALEZTATZEKO BALDINTZEN PLEGUA:

PLIEGO DE BASES TÉCNICAS PARA LA MAQUETACIÓN, IMPRESIÓN Y ENCUADERNACIÓN DEL LIBRO:

Lan zk.: Trabajo:

127/2025 URRUZUNO LITERATUR LEHIAKETA 2025 (COLECCIÓN URRUZUNO-SAGASTIBERRI)

Sail sustatzailea: **HEZKUNTZA**
Lotea: **2**
Lana burutzeko epea: **EGUTEGIAN ZEHAZTEN DENA**
Ale-kopurua: **1.720 ale**
Gehienezko prezioa (BEZA barne, %4): **9.000 €.**
Kontratu Zk.: **KM/2023/040/128**

Departamento promotor: **EDUCACIÓN**
Lote: **2**
Plazo máximo de ejecución: **SEGÚN CALENDARIO**
Cantidad: **1.720 ejemplares**
Precio máximo (IVA incluido, 4%): **9.000 €.**
Nº de contrato**: KM/2023/040/128**

KONTRATUAREN XEDEA

- Liburua maketatu, muntatu inprimatu eta azaleztatu egin behar da.
- Bildumako ezaugarri tipografikoak mantendu behar dira.
- Adjudikaziodunari azala diseinatuta emango zaio, muntaia berak egin dezan.
- Adjudikaziodunak bukaerako aurkibidea osatu beharko du. Horretarako, aurreko urteko aurkibideaz balia daiteke.
- Azalaren koloreko proba aurkeztu behar da.

OBJETO DEL CONTRATO

- Se trata de maquetar, montar, imprimir y encuadernar el mencionado libro.
- Hay que mantener las características tipográficas de la colección.
- Se entregará el diseño de la cubierta para su montaje al adjudicatario.
- El adjudicatario deberá rehacer el índice final, introduciendo los nuevos datos sobre el índice del año anterior.
- Se ha de presentar prueba de color de la cubierta.

EZAUGARRI NAGUSIAK

Tamaina: 150 x 210 mm.

Orrialde kopurua: 300 + azalak.

Azaleztapena:

- Paper-azalez, hariz josita eta 16 orrialdeko koadernotan kolatua.

Azala: 4 + 0 tintatan inprimatua, 250 gr./m^2-ko kartoi mehearen gainean, alde batik iztukatuta eta krema kolorekoa. Matean plastifikatuko da eta 7,5 cm-ko hegalak izango ditu. Ematen den eredua ikusi. FSC ziurtagiria.

Barrua: 1+ 1 tintatan inprimatua, 90 grs./m^2-ko offset boli edo ahuesatuaren gainean. Ematen den eredua ikusi. FSC ziurtagiria.

CARACTERÍSTICAS GENERALES

Tamaño: 150 x 210 mm.

Páginas previstas: 300 + cubiertas.

Encuadernación:

- Rústica. Cosido y encolado en cuadernillos de 16 páginas.

Cubierta: Impresa a 4 + 0 tintas sobre cartulina crema estucado una cara de 250 grs/m^2. Plastificado mate, con solapas de 7,5 cm. Según modelo. El papel contará con la certificación FSC.

Interior: Impreso a 1 + 1 tintas sobre papel offset ahuesado de 90 grs/m^2 con certificación FSC. Según modelo.

Argitalpen Zerbitzu Nagusian, ARGITALPENA NON ETA NOLA ENTREGATU atalean zehazten diren 20 ale ematean, aldi berean aipatutako papera erostearen albarana edo fakturaren kopia eman behar da.

Cuando se entreguen en el Servicio Central de Publicaciones los 20 ejemplares que se indican en el apartado LUGAR Y MODO DE ENTREGA DE LA PUBLICACIÓN, se entregará conjuntamente copia del albarán o factura correspondiente a la compra de este papel.

LANA BURUTZEKO ENTREGATZEN DEN MATERIALA

– Liburuaren jatorrizko testua word formatuan.

– Azalaren diseinua PDF formatuan.

– Aurreko urteko liburuaren maketa paketatua eta inprimatutako ale bat.

MATERIAL QUE SE ENTREGA PARA LA REALIZACIÓN DEL TRABAJO

– El texto del libro realizado en word.

– PDF en calidad de impresión con el diseño de la cubierta.

– Maqueta empaquetada de la edición anterior y un ejemplar impreso de la misma.

OHARRAK

1. JATORRIZKO MATERAIALAK ARGITALPEN ZERBITZU NAGUSIAN ORRAZ DAITEZKE.
2. Administrazioak gehiegizko ale-kopurua bere gain hartuko ez duenez, ale-kopuruak eskatutakoarekin bat etorri beharko du.
3. Eskaintzak nahitaez lizitazio elektronikoko plataforman aurkeztu behar dira,aurkezten den txantiloia betez eta sinatuz, pdf formatuan.

   EGUNA: 2025/09/11

   ORDUA: 10:00
4. Argitalpenak **300** (gehi azalak) orrialde izango dituela aurreikusi da; hortaz, prezioa orrialde kopuru horren arabera kalkulatuko da eta, gainera, **+/- 4 orrialde bakoitzeko prezioa ere adieraziko da**. Materialak goian adierazitakoak izango dira.
5. Adjudikaziodunak honako hauek aurkeztu beharko ditu: lehengo probak, bigarrenak doituak, ploterrak eta azaleko koloreko proba.
6. Administrazioak emandako originalez gain, adjudikaziodunak argitalpena azken maketa bidaliko du, eta baita argitalpena weberako pdf formatuan ere, azalarekin, ebaketa-markarik gabe eta laster-markekin.
7. Esleipendunak beheko egutegia betetzeko konpromisoa hartzen du. Epea aldatu ahal izango du kasu honetan: Administrazioa lanaren berrikuspenean berandutzen denean.

OBSERVACIONES

1. SE PODRÁN REVISAR LOS ORIGINALES EN EL SERVICIO CENTRAL DE PUBLICACIONES.
2. Se deberá ajustar la tirada porque la Administración no se hace cargo de la demasía.
3. La presentación de ofertas ha de hacerse obligatoriamente en la plataforma de licitación electrónica, cumplimentando la plantilla que se presenta y firmándola, en formato pdf.

   FECHA: 11/09/2025

   HORA: 10:00
4. El precio se consigna en base al cálculo de **300** páginas (más cubiertas), que es previsible tenga la publicación, y se consignará **precio para +/- 4 páginas.** Los materiales serán los detallados en la página anterior.
5. Se deberá entregar por parte del adjudicatario: primeras pruebas, segundas, plóters y prueba de color de la cubierta.
6. Además de devolver los originales entregados por la Administración, la empresa adjudicataria entregará, la maqueta final de la publicación y la publicación en formato pdf para web, con la cubierta, sin marcas de corte y con marcadores.
7. El adjudicatario se compromete a cumplir el calendario de ejecución abajo expresado, pudiéndose modificar el plazo, por parte de este, en caso de demora de la Administración en las revisiones que se corresponde realizar.

LAN EGUTEGIA (lanegunak)

1. probak	*Argitalpen Zerbitzuak berrikusteko*	*2. probak*
4 egun	2 egun	3 egun
Argitalpen Zerbitzuak berrikusteko	*Ploterrak*	*Argitalpen Zerbitzuak berrikusteko*
2 egun	2 egun	2 egun
Liburuak entegatzeko epea		
10 egun		

CALENDARIO DE TRABAJO (días hábiles)

Presentación de 1.ª prueba	*Revisión del SCP*	*2.ª prueba*
4 días	2 días	3 días
Revisión del SCP	*Presentación de plóters*	*Revisión del SCP*
2 días	2 días	2 días
Plazo entrega de libros		
10 días		

ARGITALPENA NON ETA NOLA ENTREGATU

- **20** ale Argitalpen Zerbitzu Nagusian entregatuko dira, lan-egutegian adierazitako egunean:

  Eusko Jaurlaritza–Argitalpen Zerbitzu Nagusia
  Donostia / San Sebastián, 1
  01010 Gasteiz

  Marife Arzamendiri zuzenduta.

- Teknikariak argitalpena onartu ondoren, gainontzeko aleak, ondoko helbidetan entregatuko dira:

  400 ale:

  Eusko Jaurlaritza. Hezkuntza Saila
  Euskararen eta Hizkuntzen Ikaskuntzarako Institutua
  C/ Donostia-San Sebastián, 1
  01010 VITORIA-GASTEIZ

  Harremanetarako pertsona:
  Maitane Izagirre
  m-izagirre@euskadi.eus
  Tel 945-018292

  Gainontzekoak, 1.300 ale, entregatuko dira:
  GUPOST-GUREAK
  Oto hiribidea 50, pabellón 48
  01010 Vitoria-Gasteiz
  Tel. 945 21 81 42
  Fax. 945 14 35 52
  Biltegiko ordutegia: 7:30etatik 14:30etara, astelehenetik ostiralera.

LUGAR Y MODO DE ENTREGA DE LA PUBLICACIÓN

- Se entregarán **20** ejemplares en el Servicio Central de Publicaciones en la fecha indicada en el Calendario:

  Gobierno Vasco-Servicio Central de Publicaciones
  C/ Donostia / San Sebastián, 1
  01010 Vitoria-Gasteiz

  A nombre de Marife Arzamendi.

- Una vez aprobada la edición por el técnico responsable, el resto se entregará en:

  400 ejemplares en:

  Gobierno Vasco. Departamento de Educación
  Instituto para el Aprendizaje del Euskera y de las Lenguas
  C/ Donostia-San Sebastián, 1
  01010 VITORIA-GASTEIZ

  Persona de contacto:
  Maitane Izagirre
  m-izagirre@euskadi.eus
  Tel 945-018292

  El resto, 1.300 ejemplares, se entregará en:
  GUPOST-GUREAK
  Avenida de los Huetos 50, pabellón 48.
  01010 Vitoria-Gasteiz
  Tel. 945 21 81 42
  Fax. 945 14 35 52
  Horario de almacén: 7:30 a 14:30 horas, de lunes a viernes.

- Lanak europaletetan entregatuko dira (120x80cm). Kutxek gehienez ere 15 kg pisatuko dute.

- Kutxak honela etiketatuko dira: argitalpenaren izenburua eta kutxako ale-kopurua Kutxa guztiek kopuru bera izango dute. Kutxaren bat osatu gabe geratzen bada, Argitalpen Zerbitzu Nagusiari emango zaio, Lakuan.

- Argitalpena biltegiren batera eraman aurretik, albarana Ainhoa Pérez de Viñaspreri bidaliko zaio (a-vinaspre@euskadi.eus). Albaran horretan datu hauek jasoko dira: palet-koporua, palet bakoitzeko kutxa-kopurua eta kutxako ale-kopurua.

- Los trabajos se entregarán siempre en europalets (120x80cm). Las cajas pesarán máximo 15 kg.

- Las cajas deben de venir etiquetadas con los siguientes datos: título de la publicación y número de ejemplares por caja. Las cajas tendrán todas las mismas cantidades de ejemplares. Si quedase alguna caja sin completar, se entregará al Servicio Central de Publicaciones, en Lakua.
- Antes de la entrega del material se enviará a Ainhoa Pérez de Viñaspre (a-perezvinaspre@euskadi.eus) un albarán indicando número de palets, número de cajas por palet y número de ejemplares por caja.

FAKTURAZIOA

Faktura originala sail honen izenean egin eta ondoko pertsonari bidali beharko zaio:

Saila: **Hezkuntza**
Organo kudeatzailea: **A16007251 Kabinete eta komunikazio zuzendaritza**
Unitate bideratzailea: **A16007365 kudeaketa ekonomikoaren zuzendaritza**
Kontularitza bulegoa: **A16007243 Kontrol ekonomikoko bulegoa**
Izena: **Begoña Miñaur Eizaguirre**
Helbide postala: **Donostia-San Sebastian, 1 01010-Vitoria-Gasteiz**
E-maila: b-minaur@euskadi.eus
Telefonoa: **945 01 84 26**

Fakturaren kopia bat, Argitalpen Zerbitzu Nagusira bidali beharko da ondoko helbide elektroniko honetara:

mb-larraza@euskadi.eus

FACTURACIÓN

La factura original se realizará para el siguiente departamento y se enviará a esta persona:

Departamento: **Educación**
Órgano gestor: **A16007251 Dirección de Gabinete y Comunicación**
Unidad tramitadora: **A16007365 Dirección de Gestión Económica**
Oficina contable: **A16007243 Oficina de control económico**
Nombre: **Begoña Miñaur Eizaguirre**
Dirección postal: **Donostia-San Sebastian, 1 01010-Vitoria-Gasteiz**
E-mail: b-minaur@euskadi.eus
Teléfono: **945 01 84 26**

Se hará llegar una **copia de la factura** al Servicio Central de Publicaciones a la siguiente dirección electrónica:

mb-larraza@euskadi.eus